

Note on the nomenclature of the Japanese *Mnais* species

Matti Hämäläinen* & Jan van Tol**

*Department of Applied Biology, P. O. Box 27, FI-00014 University of Helsinki, Finland

**National Museum of Natural History Naturalis, P. O. Box 9517, NL-2300 RA Leiden, The Netherlands

Received 2004. Dec. 20/Revised and Accepted 2004. Dec. 26

Hayashi & al. (2004) revised the taxonomy of the Japanese *Mnais* taxa. Two good species, *M. costalis* Selys, 1869 and *M. strigata* Selys, 1853 were recognized and *M. nawai* Yamamoto, 1956 was downgraded to synonymy with *M. costalis*. The authors claimed that *Mnais strigata* is the correct name of the taxon traditionally called *M. pruinosa* Selys, 1853 and presented the latter as a synonym. The act was justified as follows: "... *M. strigata* appeared before *M. pruinosa* in Selys' (1853) paper; so by page precedence *strigata* is the valid name...". However, this act was not in agreement with the International Code of Zoological Nomenclature (ICZN, 1999).

The descriptions of *Mnais strigata* and *M. pruinosa* were printed on p. 20 and 20-21, respectively, in Selys Longchamps (1853). When these taxa are ranked as synonyms, the correct name must be selected according to the rules of Article 24 (Precedence between simultaneously published names, spellings or acts). Article 24. 2. 1. determines that the precedence is fixed by the action of the first author citing in a published work those names or acts and selecting from them; this author is termed the "First Reviser". In this case Selys Longchamps (1873) was the "First Reviser", since on p. 473 (p. 9 in reprint) he explicitly considered *costalis* and *strigata* as varieties of *Mnais pruinosa*, thus giving precedence to the name *pruinosa*. Consequently:

Mnais pruinosa Selys, 1853

Synonym: *Mnais strigata* Hagen in Selys, 1853

References

- Hayashi, F., S. Dobata & R. Futahashi, 2004. Macro-and microscale distribution patterns of two closely related Japanese *Mnais* species inferred from nuclear ribosomal DNA, its sequences and morphology (Zygoptera: Calopterygidae). *Ōdonatologica* 33 (4): 399-412.
- International Commission on Zoological Nomenclature (ICZN), 1999. International Code of Zoological Nomenclature (Fourth edition). The International Trust for Zoological Nomenclature, London.
- Selys Longchamps, E. de, 1853. Synopsis des Caloptérygines. *Bull. Acad. r. Belg.* 20 (Annexe): 1-73.
- Selys Longchamps, E. de, 1873. Troisièmes additions au Synopsis des Caloptérygines. *Bull. Acad. r. Belg.* (II) 35: 469-519.

摘要: 林ら (2004) は, 日本のカワトンボ属の分類を再検討して, *M. costalis* Selys, 1869と *M. strigata* Selys, 1853を認め, *M. nawai* Yamamoto, 1956を *M. costalis* のシノニムとしたが, さらに *M. pruinosa* Selys, 1853を *M. strigata* のシノニムとした。後者の理由として, Selys (1853) の中で *M. strigata* は *M. pruinosa* の前に記載されているからであるとしている。しかし国際動物命名規約 (1999) に照らすと, これには賛成できない。たしかに Selys (1853) には, *M. strigata* は20ページに, *M. pruinosa* は20-21ページに記載されている。しかし両者がシノニムとされた場合には, 正しい名前は前記規約の第24章によって選択されなくてはならない。そこには "先取権は最初の著者によって決定される" と記されている。この著者は「最初の校訂者」と名付けられており, 今回の場合は Selys (1873) が最初の校訂者である。その473ページ (別刷では9ページ) において, 彼は *costalis* と *strigata* は *M. pruinosa* の variety (変異) であると明確に考えている。したがって *M. pruinosa* の方が正しく, *M. strigata* はそのシノニムである。

(この論文は日本のカワトンボの学名に関して重要なので, 編集子 (枝) が長めの摘要を作った。)